

30-06-2005

18

Ettevõtte registrinumber 10060687
Linn Tallinn

MAJANDUSAASTA ARUANNE

Elina Iher
KONTROLLITUD

Majandusaasta algus 01.01.2004
Majandusaasta lõpp 31.12.2004

Ettevõtte nimetus OÜ Biotehnik
Aadress Magdaleena 15-18, Tallinn 11312
E-mail bioteh@infonet.ee
Tegevjuht Isaak Vainstein, direktor
Telefon 674 8030
Faks 655 6642

Põhitegevusala Meditsiiniaparatuuri paigaldus, tehniline hooldus ja remont

Audiitorkontroll N. Pištšuhhina 56 58746

Raamatupidaja O. Valetova 674 8030

Sisukord

Jrk nr	Nimetus	Lk nr
1.	Raamatupidamisbilanss	1 – 3
2.	Kasumiaruanne	4
3.	Majandusaasta aruande eessõna ja allkirjad	5
4.	Audiitori järeldusotsus	6
5.	Juhatuse deklaratsioon	7
6.	Tegevusaruanne	8
7.	Osanike nimekiri	9
8.	Põhivara	10
9.	Neto realiseerimiskäive	11
10.	Rahavoogude aruanne	12
11.	Maksuvõlad	13
12.	Pikaajalised kohustused	14
13.	Raamatupidamise aastaaruande lisad	15
14.	Omakapitali muutuste aruanne	16

30 -06- 2005

OÜ BIOTEHNIK 10060687

perioodi lõpp	perioodi algus
seisuga 31.12.04	seisuga 31.12.03

BILANSS

AKTIVA

Käibevara

1. *Raha ja pangakontod*
2. *Aktsiad ja muud väärtpaberid*
3. *Nõuded ostjate vastu*
Ostjatelt laekumata arved
Ebatõenäoliselt laekuvad arved (-)
Kokku
4. *Mitmesugused nõuded*
Nõuded ematettevõtjate ja teiste konsolideerimisgruppi ettevõtjate vastu
Nõuded sidusettevõtjate vastu
Nõuded omaniku vastu
Muud lühiajalised nõuded
Kokku
- 5- *Viitlaekumised (aruandeperioodi laekumata tulud)*
Intressid
Dividendid
Muud viitlaekumised
Kokku
6. *Ettemaksed*
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded
Tulevaste perioodide kulud
Kokku
7. *Varud*
Tooraine ja materjal
Lõpetamata toodang
Valmistodang
Ostetud kaubad müügiks
Ettemaksed tarnijatele
Kokku

Käibevara kokku

Põhivara

8. *Pikaajalised finantsinvesteeringud*
Tütarettevõtjate aktsiad või osad
Pikaajalised nõuded ematettevõtjate ja teiste konsolideerimisgrupi ettevõtjate vastu
Sidusettevõtjate aktsiad või osad
Pikaajalised nõuded sidusettevõtjate vastu
Muud aktsiad ja väärtpaberid
Mitmesugused pikaajalised nõuded
Kokku
9. *Kinnisvarainvesteeringud*
10. *Materiaalne põhivara*
Maa ja ehitised (soetusmaksumuses)

477 131,00	303 025,00
758 749	793 493
0	0
758 749	793 493
0	0
0	0
0	0
0	0
0	0
0	0
0	0
0	0
0	0
0	0
	33 311
12 102	15 561
12 102	48 872
0	0
0	0
0	0
333 047	366 460
343 787	328 391
676 834	694 851
1 924 816	1 840 241
0	0
0	0
0	0
0	0
0	0
0	0
0	0
0	0



Juhataja liige

30-06-2005

Masinad ja seadmed (soetusmaksumuses)
Muu materiaalne põhivara (soetusmaksumuses)
Akumuleeritud põhivara kulum (-)
Lõpetamata põhivara ja ettemaksed põhivara eest
Kokku

11. Immateriaalne põhivara

Arenguväljaminekud
Patendid, litsentsid, kaubamärgid ja
muu immateriaalne põhivara
Firmaväärtus (sh negatiivne firmaväärtus miinusemärgiga)
Ettemaksed immateriaalse põhivara eest

Kokku

Põhivara kokku

AKTIVA KOKKU

354 662	331 699
0	0
-320 164	-271 754
0	0
34 498	59 945
0	0
0	0
0	0
0	0
0	0
34 498	59 945
1 959 314	1 900 186

PASSIVA (KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL)

Lühiajalised kohustused

12. Võlakohustused

Lühiajalised laenud ja võlakirjad
Pikaajaliste võlakohustuste tagasimaksed
järgmisel perioodil
Konverteeritavad võlakohustused
Kokku

13. Ostjate ettemaksed kaupade ja teenuste eest

14. Võlad tarnijatele

15. Mitmesugused võlad

Võlad emattevõtjatele ja teistele konsolideerimisgrupi
ettevõtjatele
Võlad sidusettevõtjatele
Muud lühiajalised võlad
Kokku

16. Maksuvõlad

17. Viitvõlad (aruandeperioodimaksmata kulud)

Võlad töövõtjatele
Dividendivõlad
Intressivõlad
Muud viitvõlad
Kokku

18. Lühiajalised eraldised

19. Muud tulevaste perioodide ettemakstud tulud

Lühiajalised kohustused kokku

Pikaajalised kohustused

20. Pikaajalised võlakohustused

Laenud, võlakirjad ja kapitalirendi kohustused
Konverteeritavad võlakohustused
Kokku

21. Muud pikaajalised võlad

0	0
0	0
0	0
0	0
35 768	33 315
15 740,00	56 397,00
0	0
0	0
0	0
0	0
126857	38494
93565	93704
0	0
0	0
18743	14837
112308	108541
134063	76938
424 736	313 685
0	75 000
0	0
0	75 000

J. Vastik
Julatus liige

30-06-2005

Võlad emaettevõtjale ja teistele konsolideerimisgruppi
ettevõtjatele
Võlad sidusettevõtjatele
Hankijatele tasumata võlad
Kokku
22. Pikaajalised eraldised
Pensionieraldised
Muud eraldised
Kokku
23. Tulevaste perioodide tulud sihtfinantseerimesest
Pikaajalised kohustused kokku
Kohustused kokku
Omakapital
24. Osakapital
25. Ülekurs (aazjo)
26. Oma osad või aktsiad (-)
27. Reservid
Kohustuslik reservkapital
Muud reservid
28. Eelmiste perioodide jaotamata kasum (-kahjum)
29. Aruandeaasta kasum (-kahjum)
Omakapital kokku
PASSIVA KOKKU

0	0
0	0
0	272 288
0	272 288
0	0
0	0
0	0
0	0
0	347 288
424 736	660 973
40 000	40 000
4 000	4 000
4 000	4 000
	0
1 195 213,00	698 828,00
295 365,00	496 385,00
1 534 578	1 239 213
1 959 314	1 900 186

[Handwritten signature]

juhataja liige

30 -06- 2005

OU Biotehnik 10060687

perioodi lõpp	perioodi algus
31.12.2004	seisuga 31.12.2003

KASUMIARUANNE

1.	Müügitulu	6437227	6367336
2.	Muud äritulud	85 265	97 385
3.	Valmis- ja lõpetamata toodangu varude jääkide muutus		
4.	Kapitaliseeritud väljaminekud oma tarbeks põhivara valmistamisel		
5.	Kaubad, toore, materjal ja teenused	-4680334	-4474557
6.	Mitmesugused tegevuskulud	-786 146,00	-722 566,00
7.	Tööjõu kulud	-679 107	-659 446
a)	palgakulu	-507 445	-496 314
b)	sotsiaalmaksud	-169 279,00	-160 959,00
c)	tööstuskindlustus	-2 383,00	-2 173,00
8.	Põhivara kulum ja väärtuse langus	-48410	-70716
9.	Muud ärikulud	-33 130,00	-41 051,00
ÄRIKASUM (-KAHJUM)		295 365	496 385
10.	Finantstulud ja -kulud		
a)	finantstulud ja -kulud tütarettevõtjate aktsiatelt ja osadelt		
b)	finantstulud ja -kulud sidusettevõtjate aktsiatelt ja osadelt		
c)	finantstulu ja -kuludmuudelt pikaajalistelt finantsinvesteeringitelt		
d)	intressikulud		
e)	kasum (kahjum) valuutakursi muutustest		
e)	kasum (kahjum) valuutakursi muutustest		
f)	muud finantstulud ja -kulud		
	Kokku finantstulud ja -kulud	0	0
KASUM (-KAHJUM) ENNE TULUMAKSUSTAMIST		295 365	496 385
11.	Tulumaks		
ARUANDEAASTA PUHASKASUM (-KAHJUM)		295 365	496 385

T. Kõrre

Tuhatus liige

Majandusaasta aruande eessõna ja allkirjad

Juhatus on koostanud 2004. aasta raamatupidamise aastaaruande. OÜ Biotehnik kinnitatud majandusaasta aruanne koosneb haldusaruandest, raamatupidamise aastaaruandest ja audiitori järeldusotsusest. 2004. aasta majandusaasta aruande kinnitas OÜ Biotehnik osanike üldkoosolek 21. juunil 2005. aastal.

Tallinnas, 21. juuni 2005.a

OSAÜHINGU JUHATUSE KÕIK LIIKMED

Isaak Vainstein



Juhatuses liige

Audiitori järeldusotsus OÜ BIOTEHNIK osanikule.

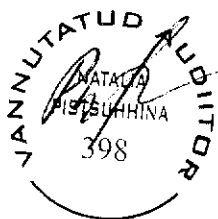
Oleme auditeerinud OÜ Biotehnik 31.detsembril 2004.a. lõppenud majandusaasta kohta koostatud raamatupidamise aastaaruannet. Nimetatud raamatupidamise aastaaruande õigsuse eest vastutab ettevõtte juhatus. Meie ülesanne on anda auditi tulemustele tuginedes hinnang raamatupidamise aastaaruande kohta.

Sooritasime auditi kooskõlas Eesti Vabariigi audiitortegevuse eeskirjadega. Nimetatud eeskirjad nõuavad, et audit planeeritaks ja sooritataks viisil, mis võimaldaks piisava kindlustundega otsustada, ega raamatupidamise aastaaruanne ei sisalda olulisi vigu ja ebatäpsusi. Auditi käigus oleme väljavõtteliselt kontrollinud tõendusmaterjale, millel põhinevad raamatupidamise aastaaruandes esitatud näitajad. Meie audit hõlmas ka raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtete ja juhtkonnapoolsete raamatupidamislike hinnangute kriitilist analüüsi ning seisukohavõttu raamatupidamise aastaaruande esituslaadi suhtes tervikuna. Arvame, et meie audit annab arvamuse avaldamiseks raamatupidamise aastaaruande kohta.

Oleme seisukohal, et ülalmainitud raamatupidamise aastaaruanne kajastab kooskõlas Eesti Vabariigi raamatupidamise seadusega olulises osas õigesti ja õiglaselt OÜ Biotehnik finantsseisundit seisuga 31 detsember 2004, mis näitab seisuga 31.12.2004.a. finantstulemuseks 295 365 krooni kasumit, bilansimahuks seisuga 31.12.2004 1 959 314 krooni.

21 juuni 2005.a., Tallinnas

Vannutatud audiitor
N. Pištšuhhina
(is.k. 46112110264)
Tunnistus nr.398



30-06-2005

OÜ Biotehnik
Reg nr.10060687.....

OÜ BIOTEHNIK JUHATUSE DEKLARATSIOON

Äriühingu juhatus on äriseadustikust lähtuvalt koostanud raamatupidamise aasta-aruande, mis õigesti ja õiglaselt kajastab äriühingu vara, kohustusi ja omakapitali ning majandustegevuse tulemust.

2004 majandusaasta aruande koostamisel rakendatud põhimõtted, arvestusmeetodid ja hindamiselused on kooskõlas EV hea raamatupidamistava nõuetega.

Vara ja kohustusi on hinnatud kaalutletud ja konservatiivsetel alustel.

Juhatus hinnangul osaühing Biotehnik, registrikood 10060687, on jätkuvalt tegutsev majandusüksus.

2004 majandusaasta aruanne oli koostatud 21.06.2005.a.



Juhatuses liige

Tegevusaruanne

Firma tegevusalad:

Meditšiinitehnika remont, hooldus, müük

Palgakulud moodustavad 513 029.00, s.h. juhatuse liikme töötasu 36 000.00

Töötajate arv aasta alguseks 9

Töötajate arv aasta lõpuks 9

Tulevikuplaanid:

Turu-uuringud, tegevuse laiendamine, uute klientide ja partnerite otsimine.

Majandusaasta algus: 01.01.2004

Majandusaasta lõpp: 31.12.2004

Juhatus otsustas dividende mitte välja maksta.

2004 majandusaasta raamatupidamisaruande koostamisel olulisi sündmusi polnud.



Juhatuses liige

30-06-2005

OÜ Biotehnik
Reg nr 10060687

OSANIKE NIMEKIRI

<i>Nimi ja perekonnanimi</i>	<i>Isikukood</i>	<i>Aadress</i>	<i>Osalus kapitalis</i>	<i>Soetamise tähtaeg</i>
Isaak Vainstein	34301290317	Tallinn	100%	28.10.1994

Osaühingu juhatuse kõik liikmed:

Isaak Vainstein



21.06.2005



Juhatuses liige

Põhivara 2004

	Soetus- maksumus	Akumuleeritud kulum	Jääkväärtus
Muu materiaalne põhivara			
Jääk aasta algul	331 699.00	271 754.00	59 945.00
Aasta jooksul			
ostetud	22 963.00		
arvestatud kulum		48 410.00	
Jääk aasta lõpul	354 662.00	320 164.00	34 498.00

Põhivara kokku			
Jääk aasta algul	331 699.00	271 754.00	59 945.00
Aasta jooksul			
ostetud	22 963.00		
arvestatud kulum		48 410.00	
Jääk aasta lõpul	354 662.00	320 164.00	34 498.00



Juhatuse liige

Neto realiseerimiskäive 2004

Turgude nimetus geograafilises lõikes	Üldine netorealiseerimis- käive	Sealhulgas tegevusalade lõikes	
		Kaubad	Hooldus, remont
Eesti	6 437 227.00	5 652 738.00	784 489.00
Kokku:	6 437 227.00	5 652 738.00	784 489.00



Juhatuse liige

30 -06- 2005

OÜ Biotehnik
Reg nr 10060687

RAHAVOOGUDE ARUANNE

	2004	2003
1. RAHAVOOD ÄRITEGEVUSEST		
1.1. Puhaskasumi mõju rahavoogudele		
1.1.1. Puhaskasum	295 365,00	496 385,00
1.1.2. Materiaalse ja immateriaalse põhivara amortisatsioon	48 410,00	70 716,00
1.1.3. Kasum (-), kahjum (+) põhivara müügist		
1.1.4. Kasum (-), kahjum (+) pikaajalistest investeringutest, arvestatud kapitaliosaluse meetodil		
1.1.5. Kasum (-), kahjum (+) põhivara mahakandmisest		
Kokku 1.1. Rahavoogude muutus puhaskasumist kokku	343 775,00	567 101,00
1.2. Rahavoogude muutus käibekapitali muutusest (v.a. rahalised vahendid)		
1.2.1. Lühiajalistest (aktsiate ja väärtpaberite) finantseerimistest		
1.2.2. Nõuetest ostjatele	34 744,00	- 492 082,00
1.2.3. Mitmesugustest nõuetest	33 311,00	- 16 597,00
1.2.4. Aruandeperioodi laekumata tuludest		
1.2.5. Tulevaste perioodide kuludest	3 459,00	- 9 108,00
1.2.6. Varudest	33 413,00	1 062 548,00
1.2.7. Võlakohustustest		
1.2.8. Ettemaksetest ostjatelt	2 453,00	- 1 166 907,00
1.2.9. Hankijatele tasumata võlgadest	- 312 945,00	- 57 269,00
1.2.10. Muudest võlgnevustest	60 892,00	19 559,00
1.2.11. Maksuvõlgadest	88 363,00	- 12 346,00
1.2.12. Aruandeaasta väljamaksmata kuludest		
1.2.13. Muudest tulevaste perioodide kuludest	- 15 396,00	- 111 155,00
Kokku 1.2. Rahavoogude muutused käibekapitali muutustest	- 71 706,00	- 783 357,00
Kokku 1.1. + 1.2. Rahavood äritegevusest	272 069,00	- 216 256,00
2. RAHAVOOD INVESTEERIMISEST		
2.1. Laekumised pikaajaliste finantsinvesteeringute müügist		
2.2. Aruandeaasta pikaajalised finantsinvesteeringud		
2.3. Laekumised põhivara müügist		
2.4. Laekumised põhivara mahakandmisest		
2.5. Kulutused põhivara (materiaalse ja immateriaalse) ostuks	- 22 963,00	- 13 414,00
2.6. Lõpetamata ehituse kulud		
2.7. Ettemaksed põhivara eest		
Kokku 2. Rahavood investeerimisest	- 22 963,00	- 13 414,00
3. RAHAVOOD FINANTSEERIMISEST		
3.1. Saadud pikaajalised laenud		
3.2. Muud pikaajalised võlad	- 75 000,00	- 150 000,00
3.3. Aktsiakapitali nimiväärtuse suurenemine või vähenemine		
3.4. Aazio		
3.5. Omaaktsiad		
3.6. Väljamakstud dividendid (v.a. omaaktsiatega väljamakstud dividendid)		
Kokku 3. Rahavood finantseerimisest	- 75 000,00	- 150 000,00
KOKKU RAHAJÄÄGI MUUTUS	174 106,00	- 379 670,00



Juhatuse liige

30-06-2005

OÜ Biotehnik
Reg nr 10060687

Maksuvõlad 31.12.2004

	Võlg 31.12.03	Ettemaks 31.12.03	Võlg 31.12.04	Ettemaks 31.12.04
Üksikisiku tulumaks	9 696,00	-	11 674,00	-
Sotsiaalmaks	25 543,00	-	31 294,00	-
Käibemaks	-	33 307,00	81 747,00	-
Tulumaks erisoodustustelt	2 460,00	-	1 015,00	-
Töötuskindlustusmaks	699,00	-	852,00	-
Kohust. kogumispens. maks	96,00	-	282,00	-
Viivis	-	4,00	-	7,00

Kokku 38 494,00 33 311,00 126 864,00 7,00



Juhatuse liige

Pikaajalised kohustused

Laenuandja	Laenu jääk aasta alguseks	Tagastamise tähtaeg	Intressi %	Tagastatud	Laenu jääk aasta lõpuks
I. Vainstein Laenuleping 6	75 000.00	31.01.2004	-	75 000.00	-



Juhatuse liige

30-06-2005

OÜ Biotehnik
Reg nr 10060687

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid ja hindamisalused

OÜ Biotehnik raamatupidamisaruanded on koostatud vastavuses hea raamatupidamistava ja Eesti Vabariigis kehtiva raamatupidamise seadusega. OÜ Biotehnik on registreeritud ja tegutseb Eesti Vabariigis. OÜ Biotehnik ainuosanik on residendist eraisik.

Arvestuse alused

Finantsaruanded on koostatud soetusmaksumuse printsiibil. Kõik olulised majandustehingud, mis toimuvad peale bilansipäeva, kuid enne aastaaruande kinnitamist, kajastatakse aruandeaastal. OÜ Biotehnik raamatupidamisarvestus ja finantsaruanded on koostatud Eesti kroonides.

Välisvaluutas fikseeritud tehingute, aktive ja passivate arvestus

Välisvaluuta aktivad ja passivad on bilansis kajastatud Eesti kroonides 31. detsembril kehtinud Eesti Panga kursiga.

Välisvaluutas fikseeritud majandustehingud kajastatakse Eesti kroonides, kasutades tehingupäeval kehtinud Eesti Panga kurssi. Tulud ja kulud kajastatakse tehingu teostamise hetkel.

Ebatõenäoliselt laekuvate nõuete arvestus

Nõue muutub ebatõenäoliselt laekuvaks, kui nõude laekumise tähtajast on möödunud üle 210 päeva või juhul, kui juhtkonnal on enne seda põhjendatud kahtlusi nõude laekumise osas.

Ebatõenäoliselt laekuvad nõudesummad kantakse kuludesse, hilisemal laekumisel koostatakse vastupidine lausend. 2004.a. ei ole nõudeid lootusetuks ja ebatõenäoliseks hinnatud.

Varude hindamine

Varud hinnatakse bilansis lähtudes sellest, mis on madalam, kas soetusmaksumus või neto realiseerimismaksumus. Soetusmaksumuse ja neto realiseerimismaksumuse vahe kantakse aruandeaasta kuludesse.

Varude hindamise aluseks on füüsiline inventuur. Varude hindamisel rakendatakse kaalutud keskmise soetushinna meetodit.

Materiaalne põhivara

Põhivara võetakse arvele soetusmaksumuses, millest arvatakse maha kogunenud kulum. Põhivaradeks on varad, mille soetusmaksumus on suurem kui 7000 krooni ja kasutusaeg pikem kui 1 aasta. Kulumit arvatakse lineaarsel meetodil põhivara hinnangulise kasutusaja järgi. Kulumit on arvestusaastal arvestatud 20 – 40 % soetusmaksumuselt.

Arvestusaastal soetas ettevõtte põhivara (arvuti 7543 kr, densitomeeter 15 420 kr) hinnaga 22 963 krooni.

Kohustuste hindamine

Lühiajaliseks loetakse kohustust, mille maksetähtaeg on bilansipäevast arvestades üks aasta või lühem. Pikaajalised on need kohustused, mille maksetähtaeg on üle aasta.

Tulude arvestus

Tulude arvestamisel lähtutakse EV Raamatupidamise Toimkonna juhendist "Müügitulu määramine realiseerimise printsiibi alusel". Realiseerimise momendiks loetakse omandiõiguse üleminekut ostjale. Müügitulu kajastatakse tekkepõhiselt.

Juhatuse liige



Omakapitali muutuste aruanne 2004

	Osa- kapital	Aazio	Oma- aktsiad	Kohus- tuslik reserv- kapital	Valuuta- kursi muutuste reserv	Jaotamata kasum	Kokku
Saldo 31.dets. 2002	40 000			4 000		698 828	742 828
Kasumiaruandes kajastamata tulud või kulud kokku							
Aruandeperioodi puhaskasum						496 385	496 385
Makstud dividendid							
Reservkapitali suurendamine							
Emiteeritud aktsiakapital							
Saldo 31.dets. 2003	40 000			4 000		1 195 213	1 239 213
Kasumiaruandes kajastamata tulud või kulud kokku							
Aruandeperioodi puhaskasum						295 365	295 365
Makstud dividendid							
Emiteeritud aktsiakapital							
Tühistatud omaaktsiad							
Tagasiostetud omaaktsiad							
Saldo 31.dets. 2004	40 000			4 000		1 490 578	1 534 578

Juhatuse liige

